



馬凱亞力山大傳

上海廣學會出版

一九二四年七月出版

國外佈道英雄集

第七冊馬凱亞力山大傳

每冊定價大洋一角

郵費另加

譯述者

英國梅益盛
山東周雲路



THE FAMOUS MISSIONARY SERIES

THE LIFE OF
ALEXANDER M. MACKAY
OF UGANDA

TRANSLATED BY

ISAAC MASON, F.R.G.S.

CHRISTIAN LITERATURE SOCIETY
SHANGHAI

1924



馬凱亞力山大肖像

馬凱亞力山大傳目錄

第一章 誕生和幼年

第二章 離英國赴斐洲

第三章 到烏敢大的情形

第四章 地方上的迷信

第五章 傳道情形的漲退

第六章 經過的試煉

第七章 伶仃獨在

第八章 土王困難被逐的情形

第九章 馬凱最後的信件

附篇 現在的情形

馬凱亞力山大傳

第一章 誕生和幼年

馬凱亞力山大在一八四九年十月十三號，生於蘇革蘭的一鄉村。父親當時爲一牧師，更喜愛研究文學，因此一時交遊的，多是知名的學問人。自己也喜歡教訓兒子，所以兒子直到十四歲，並不會進入甚麼學校。父親出外，常喜歡帶兒子同去，隨時隨地，教以學識，甚至在天上畫地理的圖形，算數的法式。兒子也聰明爽快，喜愛各種學問，因而在幼年就引起了文學的趣味。自十一到十二歲，這二年工夫，馬凱不喜歡讀書，愛講求花園草田的事，喜歡在外頭作工，或是攷查一切機器。有時跑去看一火車，來回走二十幾里路，火車在站不過停幾分鐘，留心看機器的大概。又喜愛去看煤汽廠、織布廠，因馬凱生的體態靈秀，多得人的喜愛，所以他進工廠看觀，人不覺爲討厭。父母見他如此，有點失望，心中本想兒子學作傳道牧師呀。

過了二年，馬凱自己又回心復興讀書的趣味，他學算學和經文學，在這兩科學的很快。這時候父親因事忙不能教授，到十五歲送到亞比爾頓的文法學校。馬凱在那裏殷勤用功，在暑假的時間，他到照像館學照像，也進過修船廠、學習補船。他在這閒暇時候，學得有限的事情，却不知道與他後來傳道工夫，有很大的關係。

入學校的次年，有不幸的事，就是親愛的母親去世了。馬凱大是憂傷，母親本是善良的人，失去母教，也是一大缺點。因為兒子在校，一時不能回家，在死的時間，母子未得見面。母親有丈夫素日送的一部聖經，就在這部經上，指明留有記號，轉爲告訴兒子，這就是遺囑的話。兒子看這部聖經最是寶貴，喜歡看這經，並留心揣摩經內的意思。

在一八六七年，全家搬遷到愛丁堡，父親送兒子入教會的師範學校。馬凱經受入校的考試，考的最好，得有免費生的學額。馬氏在校殷勤，過了二年，畢業

攷試總分數爲百分之九十所學的科目，爲聖經、地質、地理、歷史、數學、代數、形學、拉丁文、希臘文、音樂、和教授法、圖畫科得有特別的獎勵。

這師範畢業，馬氏定意學機器工程師，父親見兒子定了心志，仍是多加贊助。因此馬氏進入愛丁堡大學，學過三年，學得力學、物理學，第一年學得測量學，下二年，上午在本校作助教，下午入機器工廠，實地練習，穿工人衣服。晚上學化學、礦物學、美術學。在禮拜日上午到禮拜堂聽講，下午出外對小孩子演講，或到小講堂講道，晚上對貧人子女講主日學課，在愛丁堡大略如此。

一八七三年馬氏到了德國，要造就德國各種學問。第一緊要的學德話，是入門的路徑，先到柏林的一箇工廠，得了箇繪圖的位置，專繪畫幾種機器。這是馬氏最喜歡作的工夫，且是也殷勤，自上午九點至下午五點，是工作時間。晚上在寓所學習德文，這時馬氏新發明一種農業機器，以後擺入賽會陳列所，得了第一等的獎賞。這工廠很大，工人約有一千，繪圖的除馬氏外，還有六人。

最奇的七箇繪畫生是七國人。這時工廠的同事，多半不信基督道，工廠的人也不在這道理上注意，同事且時常和馬氏辯駁。但馬氏在行爲上，很顯明信徒的榜樣，爲主作見證，感力他們。因爲馬氏在繪畫上工夫作的好，廠主擢升他到火車製造部，爲管理員。

在禮拜日，馬氏上午赴禮拜堂聽講，上赴一查經班，約些同心的人，彼此查經，有時也作領班的。那城裏有一處馬車夫佈道會，馬氏在禮拜日上午，到那裏散勸世文，並用幾點鐘的工夫，助理會事。

馬氏住在柏林的時候，心中發起向外邦佈道的思想，聽說倫敦會要請一位少年人，往馬達加斯加島去幫工，內中最要的條件，是會醫生。馬氏自己揣想，我不是醫生，能作機器工程師，也或是有些用處罷。因此就寄信到倫敦會，說他願意前去，並陳說要試用他機器的手藝。會上的書記回信說，多謝先生的美意，機器工程的用處，目下還沒有這時機，將來如有機會，歡喜請前來相助。

馬氏收到這回信，並不因此去闢他的志願。閒暇時研究學習馬達加斯加島的話語文字。

一八七五年，安立甘會發出一要請的廣告，說要請一人在斐洲監工。因為在蒙巴薩地方，有許多被釋放的黑奴，現在教他們工作，要一箇能辦事的監工人，能幫助修造房屋，開通道路，種種工程，最要緊的為熱心的基督徒，助理佈道。如有甚麼工程師、營造師，和別有技能的人，肯前來擔負這職務麼？馬氏看見這廣告，心裏大受感動，自己想原意要往馬達加斯加，上帝或安排我到蒙巴薩也未可知，就此便寄信到安立甘會，但會上回信說，已經得了箇人，後來如有相等的工程，歡喜再通知，前來相商辦理。

這事情過後不久，安立甘會有信說，我們在斐洲的維多利亞湖上，有箇佈道團，喜歡在那邊請先生作一會員，前去幫助，想在工程上用處必多，請現在就辭退所有的職務，回到英國，商議如何起行。馬氏在一八七六年三月間，便回

英國、他們商議一定、若是能帶上些零碎機器、在那裏裝置一船、可在湖上游行佈道。因此馬氏迫忙到各處購辦各種機械、在稍有餘暇的工夫、多研究天文學、和紀限儀的用法。又學習印刷手藝、又到醫院、略學醫術和種牛痘的法子、以後回到家中和家人辭別、再赴倫敦會的歡送會、大家說些贈別的話、這次同上斐洲的有八人、馬氏在會上臨別的話說、現在我們同去的有八箇人、但是斐洲的水土、容易多病、想在半年之內、或有人因而去世、不知道是誰、我願意會上若接到這不幸的信息、不用猶疑、就快快再派人去補這空位。因爲這工夫、必是繼續前進、不會停止的、不料想過了三年之後、只有馬氏一人、仍照常作他的舊事。

第二章

離英國赴斐洲

在一八七六年的四月、馬氏離開英國、在船上有日記、記着經過了甚麼國、見過了甚麼陸地、同船中的人如何領禮拜、不必詳述。直到五月三十號、船到了

散西巴海灣，他們很感謝上帝，一路保佑平安。大家登岸，商議如何入內地去。馬氏有信說，六月十三號，『我同副官司密特要察看內地一帶情形，乘一小船，循着窪米河上行約有二百里，這行程用了八天的工夫。河身很灣曲，我想船上去能到的地方，當不止此數。但因為一帶的人，沒有接待的好感，反對的多，曾長向我們要索的欲望太過。司密特又害了寒熱病，因此我們只好回來，司密特的寒熱病，五天之內，就發過三次，末後他身體軟弱之極，不用說走，站起來都不能了。我們每天晚上，船停泊在河邊頭，那地方野草很多，且帶有瘴氣，感謝上帝，幸而我沒生病，設若二人一齊病了，實在不知到如何地步，可幸不曾如此。一回到我們原來的海邊，海中的大浪，沖滿了船，行裝都濕透，我們都從船裏取下來，從會長借到一間房子，把病人司密特放在那裏。』

還有一次，馬氏同英國副領事，又循一條河往上去，領事會說本地話語，很有幫助的益處。用了二十天的工夫，上去約有五百里，河身也是灣曲，船難以掉

轉。有時觸在樹根上，船受些損傷，因此改了意思，向後不行河道，要從旱路上去。就把來人分作四組，馬氏爲第三組的隊長。這一組有二百人，行上去不多遠，馬氏就病了，醫生要送他回到海口去，馬氏不肯，便自己回去，讓醫生仍往前行，二人就此分手。以後再沒見面，因爲醫生到內地，不久染病死了。馬氏還未回到海邊，病已好的多，他願意再往內地去。但會有信說，等到明年天氣好，合宜的時候，再往內去。馬氏在海口等候，但在這箇時間，多留心地方上的風俗，又幫助着開闢一條大路，從海邊直達內地，可以通行牛車。在那時親眼看見販賣奴僕的，竭力指導，反對這事。

一八七七年三月，馬氏信上說，『現在已經預備了七十箇人能負馱的物件，雇得一英人莫頓作押隊的領首，遣派他們先走，往烏敢大去。我自己定規在六月中起行，因爲日下我還有一段工程，用着六七十人作工。我們在沙大尼地方，親眼見販賣人口的，從此路過，這事是不合法律的，早有禁令，不准從此

路過。有一次我親自把被販賣的人釋放了，也有幾次要截留，他們看出不對，早已帶着販的人逃跑了。我已經告明散西巴的蘇丹，在這條路上，販人是常有的事，他便告諭酋長，若再不禁止這事，要把他正法。』

五月二十五號，又有信說，『我現在住一小鎮，離去海口有一百三十里。我們所修築的牛車大路，可以直通到此地了。我們也修造幾處木橋，我用的這隊工人現有四十箇，用的器具，有開山斧、掘土鍬、常用鋸木鋸，種種不一。土人從前都不曾用過，更用一匹驢子，常負馱要用的大小釘子，但有的木頭很硬，釘子打不進去，就用粽子繩縛牢，總要堅固。我帶有一塊圓轉磨石，每天工作完了，晚上把所用的器具磨快。土人多來看觀，覺爲希奇。有的地方榛莽茂密，大阻礙工程的進行，天氣又是酷熱，幸而大家努力，高唱用力之歌，此唱彼和，還有些興趣。在我們所開的這條長路上，若有兩部牛車對頭而來，不用破轍，也不相礙。有一般土人，編造謠言說，『英國人來開這大路，總是爲搶佔我們的

地上。』爲着這種謠言，我們爲他們解釋，並安慰大眾的心，說：『這路是爲公眾預備的，於大家都有便利。一天，有一酋長對我說：『爲開路斫伐了他所轄管區內的樹木，當給他一百元錢，作爲賠償。』我便對他說：『你當賠還我一百元，因爲我在你的轄管境內，造成一木橋，我想過此以後，橋歸你私有，來往過橋的人，必收他幾文錢，作你的賠償。』』

在耶穌聖誕日，馬氏有一信說：『我每天在修路的時候，好像一箇匠人，衣服滿有塵土，手指沾染穢污，是爲牛車載重，常有坑坎，拖拉不動，必需人用手幫助，沾染污泥，是在所不免的。再是，每車駕有二十六頭牛，難以叫得齊套，必是用力鞭打，不免的還得人用力幫助。在過河的時候，有的一兩隻牛，見淺水歡喜臥下，或有的轉套，頭向車拉，有的扯斷套索逃跑，所以人得用力，又多用耐心。晚上在停息的地方，我點一小燭，將就潦草寫幾箇字。四圍蚊子很多，又有爬蟲，最討厭的常是咬人。有一種土狼，比狼夜間聞得牛的氣味，他暗地偷着

進來，尋找可吞噬的機會。但是我的獵鎗，刻刻離不得手，見有來的土狼，我就擊打。』

在這箇時間，馬氏聽見一消息，同事的人司密特和俄彌勒被野人殺了。又聽說，有早和英人有交情的土人，要查勘這事，尋機報仇。所以馬氏想要快快前去，設法調和、止息爭鬪。想到二人被殺，是可慘可惜的事情，但是爲兩人的性命，再起大鬪，殺人流血，也無濟於事。又曉得英人也是無法，若爲這事派兵，耗費錢財，傷損人命，更是得不着益處。

馬氏要前去平議那爭端，經過了好遠路程，嘗受許多辛苦，纔往維多利亞湖去。到湖的時候，自離開海口到這裏，已經經過二年的工夫。同事的朋友，或因病死，或爲水土不服告退，到湖時，只有馬凱一人了。

馬氏信上說，『我住在湖邊，向酋長租的一空閒草房，進到裏面，看見先來的人，留下的東西，堆在一塊，亂七八糟，甚麼書阿、鐵阿、印刷字母、鎗彈、和藥品，不

分貴賤，堆在一起。我費過兩年工夫，今日看見這種光景，心中不免有些憂傷。但我努力殷勤，用十天工夫，把物件分類，收拾齊整，又想經過這麼遠的路程，沈重東西，多是拆卸開，用人負馱而來的，還能覈完全齊備，這樣美好，不覺得又是驚喜。帶來的小船，是從海口拆碎帶到的，俄彌勒已經裝配好了，曾經用過，但是從他被殺之後，日晒雨淋，河馬又咬，螞蟻穿洞，我看已經破爛不堪，我用好多天的工夫，斧子、錘子，加力修補。土人看見都詫異，這些傢伙，能補好壞船。現在船好，想把東西都運載渡湖，搬到烏敢大去，盼望將來有更大的船，能裝配已有的機器。

這土人地方，是一大部落，看他們樣子，與我頗有交情，我很歡喜。他們看見我用車牀鋸木頭，用融化的牛油，澆在模內，能做蠟燭，以爲奇怪。說：白人是從天上來的，藉這機會，我好教勸他們，說：白人的聰明，是因爲聽上帝教訓，你們若聽從上帝教訓，也漸漸的文明和白人一樣。這樣，我不但工作，也藉爲傳道。

的課程。

到了安息日我不作工、不動傢俱、他們便問今天何不作工。趁這機會、便把聖經的意思指教他們、說、按上帝命令、分付我們休息一天、並解釋安息、服事上帝的意思。他們的小孩子、很歡喜我、有些男孩子都來圍繞我、喜歡幫助我作工。

我得到了一封信、是司密特給我的、他信上說、他和俄彌勒要動身往烏敢大去、聽說走後沒有幾天、就遇有不幸的事。有隊土人、和亞拉伯人打仗、一箇亞拉伯人受傷、就逃到他們處求保護、他見人已受傷、本着人道主義、應當救助。土人向他們要、他們不肯交出、土人便生氣、搶着殺了他們、我聽見這憂傷的事、願上帝安排、禍轉爲福。及至我到了那地方、亞拉伯人要報仇、並要我幫助。我說、來的意思是勸和好、我信耶穌道、抱有饒恕人的宗旨、殺人的那一面歡喜說和。因此我發一信給土王、叫他來、和我面商、他若怕來、我可以前去。怕我

的鎗，我不帶去，但是必需用好好的船，安排妥當保護人接送我。過了兩箇禮拜，土王的叔叔作代表，餘外還有十幾位緊要人物，來請我一同到他那裏去。我便向來人要一當頭，留下王的叔叔爲抵押，他們說，這人與說和上很關重要，留他不行。我說，你們自己挑選三人留下爲質，他們應許照辦。我看出他們有信心的誠意，沒有害我的心，我便說，不用三人爲質了，大家同去就好。我的傭人，怕我遇害，勸我不去，或是帶他去作保護人，我說不要，仍是我自己去的。因我深信他們，是有說和的誠心，我不過帶一點藥品，預備路中生病，至於我的鳥鎗和護身的手鎗，全然留下，不曾帶去。

到了那地方，與土王會議過幾次，都有同意的服從。聽他說，他們原來沒有殺害外人的意思，不過要除滅擄人的販子，因此連累了外人，是件不幸很可惜的事。我把這意思，轉報給英國女皇，我又問土王，願意不願意請兩位教士來教你們識字，並講上帝的聖經。他很贊成，歡喜接待，把這案件議妥了。我送他

一件早起穿的大衣，作爲禮服，他同我殺一隻山羊，流血作爲立約的憑據，認爲弟兄和好，以後送我安然回到我的原處。」

馬氏回到修船的原處，將要渡湖，就害了病，又耽誤些日子，及至推船下水，仍有多處滲漏，補好再走。行了不過幾天，遇見很大的風雨雷電，湖上最是危險，急忙要退到好泊船的地方，免避風浪。但是還不及到岸，水已潑進船艙，將要下沉，這時船已不能由人管駕，被水冲到淺灘，又被風浪掀簸，把船打壞了。我們快把所帶物件，搬上岸去，那地方相近的土人，來圍繞觀看，很眼熱我們的東西，只是不肯相幫。我看船已經不能救，把桅杆繩子和篷布都折卸下來，就在岸上支造一箇棚，作爲住處，把東西收進來，免得被人搶去。以後把船從當中鋸下八尺來，用作材料，修補兩頭，合攏來改小一點。用兩箇月的工夫，纔修造好了。幸而那些土人，還不是十分惡劣，頗有交情，沒苦待我們。修好以後，又過湖去，慢慢到了烏敢大時，爲一八七八年十一月間了。想自從離開英國，來

到此地，約費了二年半的工夫。』

第三章 到烏敢大的情形

烏敢大在斐洲當中，人是黑族，當馬凱到的時候，教會傳道之工，算是開始活動。那些人本來沒有文化，土王名叫墨特薩，頗有聰明，願意請外國人在那裏教導他的人民，在一切事上要學著進步。土王抱有驕傲的思想，在談話之間，時常顯出，覺他的國和英國算平等。或是覺得自己的國，較比別的國還好。馬氏聽見看出他的驕傲，起初並不肯辨駁，想慢慢得他的交情。土王也肯聽馬氏勸導，在安息日，召聚他那草莽的朝廷，都來聽講。馬氏已經在斐洲二年，先用一種要赫黎方言演說，其中有人懂得，以後馬氏要學烏敢大的話。

一八七八年的耶穌聖誕日，馬氏有信說：『今天我們有特別的聚會，要講解所紀念的事，讀的路加福音解釋耶穌降生的故事，我講完了，衆人請我再講。因此我再對他們說好多勸勉的話，又加添上引用耶穌作榜樣，勉勵他們不』

可輕看作工漸漸想勸衆人當把工作看爲緊要的事前幾天來了亞拉伯人販賣人的帶來的洋鎗、洋布、要換賣人口、定的價格、一疋紅洋布、買一男奴、一桿洋鎗、換兩箇男奴、一百粒洋鎗銅帽子、可換一女奴、我大大反對這人的生意、勸土王不准這人來此地交易、我又解說販奴到遠地受的苦難、仔細對土王陳說、又按着肢體學、講解人的身體構造、如何巧妙、真算萬物中的最靈的、斷不可因爲一點小東西、就算足抵一人的價值、把人賣去、土王聽到我的話、立時就不准人販子、在他管轄的境界內交易、王又分付在烏敢大界內、無論何人、不許拐賣人口、若有犯的、處以死罪、又勸諭在安息日不准工作、這種分付容易遵守、因爲那些人本來不喜歡工作、我又同少數人再三提議討論、一箇人多娶妻妾的事、王和酋長、一人或佔二三十年箇女人、也不算奇怪、我說明這是種惡風俗、可不可設法改良。

烏敢大地方地土肥美、天氣不是很熱、白日不過八十幾度、夜間也不甚冷、差

不多每晚間有小雨，因此田產豐盛。人常吃的，多是樹上長的一種蕉，無需人工栽植，天然生長，斫伐以後，自能再發。吃法，只用開水煮過，便可吃了。代飯充饑，以外也有包米、甘薯，至於大米和麥子，却是少見。土人因爲在地產上得食容易，所以人都不肯用力，學習勤勞。人雖是懶惰，但性情還精明，比較四周的土人，程度還算高尙一些。

以前有著名的探險家，英人施坦烈曾來過這地方，和土王大有交情。也勸王請幾位外國人來，教授各樣有益的工作，和益人身心的道理。土王接受這主張，因此安立甘會派人來此傳道。王因爲向日有承認的邀請，所以馬凱一來，王像表示歡迎。樣樣與以幫助，開學堂領禮拜，多盡力扶助。馬氏因有這樣交情，在說話上越發放膽，本着良心，一直說出來，不用有甚麼避諱。

馬氏組織的工廠，土人多來觀看，以爲奇異。馬氏藉這有益的工作，也教勸他們良好的訓誨。又開一學校，教土人子弟識字讀書。這樣有機會可講聖經，傳

播基督的道。

每逢禮拜日，在王所的草搆朝廷，有王和各酋長都來。有時候士人中的法術士前來反對，他們覺得新道一來，大家歡迎，怕因此失掉了他素日的權勢，所以出來反抗。他們法術士素日領百姓拜木頭偶像，用些符咒，以爲能驅除一切不祥之鬼。一次，術士用草一束，上洒咒血，放在門限。馬氏看出這時候有機會，可以對他們作見證，就對王說，可敬畏的惟有上帝。至於那些東西，不能爲害，也不能作福。馬氏就手把草把子拿起來，說，這東西何能比較至高至大的耶和華。若想靠這物件，指望保佑福助你們的運氣，真正是褻瀆侮慢上帝。衆人都回答說，這是歷來的老規矩。馬氏說，樹林裏的草，可以喂牛，這草和林裏草一樣，那有保佑人的能力呢。王若允許，我可以焚燒，王點頭，就此馬氏把草把焚燒了，這算真理得勝。

一八七九年，四月間又來兩位英國人，一名司徒克，一名柯泊勒斯頓，與馬氏

同伴傳道。馬氏很高興，有同人的幫助，但是又有天主教派來的神甫，他們的目的，在那裏有傳揚耶穌道的，他也要派人到那裏。他們一到，便暗中和傳教士爲敵。在草構朝廷禮拜的時候，神甫顯有不服從的狀態，不肯一同跪下祈禱，遵守禮式。土王便問道：他們不也是信耶穌基督麼，怎麼不一同和我們跪拜呢？神甫有一人生氣說：因爲他們所講的道不對，所讀的聖經裏，我們有好多不敢贊成。王請馬氏解釋，馬氏便把更正教的原因，大略陳說出來。神甫也隨着加添反對的話說：『真理只有一個，我們所傳者爲真，耶穌教所傳者是假，教皇在天下的基督教會，代替耶穌在世掌權，他的責任，是傳揚真理，所以凡有人傳假的地方，不得不派人來傳真。』

土王又問：這樣怎能辨別真假呢？馬氏說：你已經有亞拉伯文聖經，請你自己留心察看，就可以知道何爲真假。王回答說：你傳說的與福音沒有不符，後來神甫和教士漸漸有些協和，反對日見消滅，久而久之，神甫仍是暗中進行，要

王服從他那一方面。

那地方也有信從回教的人，土王問他們，爲甚麼不把古爾阿尼經繙譯，如同耶穌教的聖經一樣呢。他們回答說，回教經不必繙出來。又說，若將回經的片紙隻字帶在身上，可作護符。但馬氏能指明有多少次數，回教人被仇敵打敗，或是個人被人殺了，這足證古爾阿尼經的字紙，是不能保護人身的。

土王有一次問馬凱基督教的洗禮是甚麼義意，也說，有人願意信教，願受洗禮。馬氏便明明白白的解說，憑着果子可以評定樹的好歹，一樣，憑人的行爲，可以定規他不可領受洗禮。要緊的當革除謊言、偷竊、信巫術、多妻、凶殺、種種的惡事，顯明自己有悔改的心，這樣，教士們歡喜給他施洗。

一次土王對馬氏說，他要娶一英國女子爲妻，馬氏說，這事不容易辦到，怕女子沒有肯來的。土王聽馬氏的話，很以爲詫異，在他想，許配權全由父母，或他自己想挾有王的尊貴。馬氏慢慢把歐洲婚姻禮式講解與他聽，說，許嫁必

由女子本人願意，方可有效。又把主耶穌的教訓，乘這機會，講明休妻和多娶的弊病。土王轉而曲爲之說，說我沒有正妻，家中不過一般婢妾罷了。土王遂又再問，若一人只有一妻，有好幾箇孩子，家事也繁，又得做飯，又得看羊，怎能照顧得及呢。馬氏說，歐洲地方，大家中也是雇女工作事，但不能作家主的妻妾，這地方也可以一樣辦理，雇用阿媽，只不要納他爲妾，便可以了。

馬氏又用工雕刻字母，以後印刷些單張，分散給學生，幫助着他們識字。也用木板教他們寫字，土王看見印刷的大字母，用爲便於教授，很是喜歡，分付他屬下的酋長，也要學習。又定規下半天的學校，可以教大人和兵丁。土王看見孩子們上過學校，現在能認字，念給王聽，王大稱讚這工夫。在工廠作事的人，也有時和學生一同讀書，一面誦讀，一面背讀，有作首領的成人，也進來一塊兒學習認字。馬氏帶來的有鉛字活版，能排字印刷，作成單張和小冊，不但教他們英文，也用羅馬字母拼音，編成土話的書，所以念背的多是土話，這樣，

智慧漸漸發達，文明日見進步。最好的效果，是有人聽勸，道德上有進行的改良。

第四章 地方上的迷信

馬凱在他的日記，詳細說烏敢大人的迷信和妄作的事情，曾親眼看出王和他的人民受迷信之累。所以馬氏想用許多方法，爲他們解釋，內中有受欺哄的事，也是放膽直口反對，常把邪術事情與聖經比較，指明聖道的真據。因此烏敢大人漸漸離開迷信，進入光明。本章是日記所論迷信問題。

日記上說，有一箇行巫術的，名叫穆卡薩，要到土王這裏來，有的說穆卡薩是箇靈，就稱呼他爲奴巴熱，意思是活神之義。他來，離王的住處尙有三四里路的光景，擊鼓喧嚷，甚是威風，就在那裏停住，差人和王商議相會的禮節。或是他來，或是王去，他說，他能用一句話，退去王的一切病症，但是必待新月出來，就可有效。王派人送去若干擔蕉，給下人吃，又送去牛和鷄和一些女人，作爲

贈禮。馬氏說，在這一天，我去見了土王，談過幾樣事情，談事已畢，我說，有一句話，我要請問，王說，請講，我說，方纔要來的神，是甚麼。在旁的人，有指責我的，但是王並不曾生氣。王說，他是箇人，能在死人和生人中間作媒介，代替死過去祖宗，與生人交談。我就說，若是有人說，能代替死人和活人說話，這種說法，必是不實在的，內裏必有欺詐。因此我要勸王，不可和他來往，受他的迷惑。我又說，若說穆卡薩是箇神，便是烏敢大有兩位神，一位是上帝，一位是穆卡薩。或說，他不是神，只是人，便是本地方上有兩箇大人，一箇是王，一箇是他。因爲他有很大的威權，像本地有二王一般。王曉得我的意思，他請我再說，他繙給在朝的衆位聽，王便說，他要和衆位會議，討論辦法，如何接待，或是當人接待，或是當神呢。王便問在朝的侍臣，到底神怎麼講解，他是人，或是神，我說，穆卡薩他來是特意聳動人心的，因爲他不服從王的命令，以爲不在王的治下，像從外邊來了甚麼大人一般，真能把王的威權動搖一些。我又說，請王現在下

一決心，你既說明白真道，是當聽從真神呢，或是仍信從邪術呢。聖經上說，尊敬上帝的人，也必得着尊敬，藐視上帝而信別神的，也必受藐視。朝廷會議散後，有幾位過來和我握手，這是表明贊成歡喜信我的話。

過了幾天，我聽說土王已經分付人構造了三間草房子，爲要接待穆卡薩。因此我便知道土王仍是沒完全聽我的話，爲此我再查看聖經，凡關於信邪術的教訓，多多研究，預備再發明我的見證。我又去接洽幾位作首領的人，說明我的意思，說：來人不過是箇欺騙人的，預備再會議的時候，有這好幾位作我後盾，叫我的話格外有力量。到了朝廷會議的日子，大家坐定，我立起走近王前一點，便問王說：王的意思是不是現在到禮拜日上，不准我講上帝的道。王說：萬不是如此，沒有這意思。我又說：王和衆位規定，要接奴巴熱到朝廷來，自然由你們作主，我是外客，不應當干預說話。但他是箇特別的客，百姓以爲他有神權，據我所見，神只有上帝，所以拜上帝的事，不可亂雜，侵犯上帝的範圍。

因爲他明是與上帝爲敵的。王聽見就轉向大家說，你們聽見馬先生的話麼，若請穆卡薩來，是得罪上帝，內中有一首領說，他來不過替王治病，我就接着說，治病也是我所最歡喜的，但這人來要行巫術，領人信他的奇能，要人信他有神的能力，如是彼此大家紛紛討論。以後我說，按上帝的經，行邪術是敵上帝的，所以勸大家從真呢，還是從假。直至散會，沒有甚麼決定。

以後王又召一會議，便說，我現已定了決心，回教我不從，耶穌教我也不從，仍守祖宗的原教。王又問我，你到底來此，是爲甚麼，我說，因爲聽探險家施坦烈說，王要請外人教訓百姓。王說，我要請人教着製鎗炮火藥，我說，先講上帝的道，王說，若你單爲講道的意思，可以不教工就是了，我便把手伸給王看，說，手這樣粗糙，像是不教工藝的麼，若是單爲教藝，不許講道，我要回英去了。我看出內中有幾位贊成我的話，只是彼此各懷有懼心，不敢明然承認，這總算是我暫時的失敗。

隨後穆卡薩來了，但是也沒有效驗，因為所說治病的話，沒有成功。王也看出實在是欺人，不久，說穆卡薩回去了，王仍要我們講道，他也鼓吹各省首領努力的讀書學藝。

那地方信鬼能附人，有人說，已經故世的王，他的魂有時進入人的身體，這箇人便狂呼大喊，有非常的聲音，行事也放狂無忌。在這時候，他的百姓，羣來供獻酒給他喝，他們想魂不能吃，或還能喝呀。但是有許多附鬼的，是假裝做出來的，因為有人好信這迷信，便有人藉此欺哄他們。還有一種人，本是患神經病，做事不合常態，旁人看這人作事不能自主，就信必有外來的鬼附他身體。因此人看附鬼的，一面是驚惶，一面是恭敬，所以獻上些小禮物，要求鬼的好意，或是供他以酒，或是獻他一鷄，爲了這種情形，有等不要面皮的人，便藉爲欺人而騙物的好花樣，故意裝點附鬼，因此附鬼欺人的事，一天勝似一天了。自稱常有鬼靈在身的人，人看他同祭司一樣，這假祭司就出心作些鎮物，賣

給人作爲護符。一方面可得錢養生，一方面令人懼畏。還有一種占卜人，和纔說的祭司不同，但他的權勢不小。他們常常戴牛角，或羊角，用鐵作小鐘。在行路之間，搖盪有聲。又用皮頁子作占卜籤，捉捉弄弄，假做作占卜狀態。人常是請卜人占求失物，尋得偷竊之人而定他的罪。他行作占卜的時候，自己臉上塗些炭灰，叫見證人，坐在他面前，被告人伏服在地，就設種種巧詐方法，圈弄審問，使他害怕，就察看形色如何，若顯出破綻，就可定罪，加以死刑。

土人看回教和基督教，也和他們的信仰，是一樣的事，無非都是巫術。又看聖經是一種符錄。土人所拜的神很多，各地有各地的神，像穀神、雷神，以及風、雨、瘟疫等等，都各有神司理其事。動物中如蛇、鸚哥等，植物中如天生的奇怪枯樹，或天成的人形磐石，這種種物件，土人都拜爲神。

祭司、卜人，以外，更有一種術者，專以行巫術爲事。他說治病不用藥物，只用術法，但是若用巫術把人治死，也有他相當的刑罰。土人很懷疑術者，常怕他用

巫術東西、放在飲食裏、使人吃了生病。因此王最怕死、恐怕他妻子中有人要謀死他、所以在吃飯的時候、必叫妻子先嘗、而後自己纔吃。

地方上路旁常有小土地神堂、蓋有小草屋、屋內懸掛咒符。以外各家都有咒符、或放在門限、或懸在門上。更有一種符、內面是草、外頭包布、每天清早、首先出門的人、不論男女老幼、必先把符向門外一丟、然後纔敢出來。還有一種巫術、是殺一隻雞、把血灑在門限、然後剖腸察驗、用這法術、是在尊長患重病的時候、占驗病症能不能痊愈。

第五章 傳道情形的漲退

教士們在烏敢大、食用品、和交易品、都用完了。因此馬凱要渡過維多利亞湖、再南行二十天旱路、纔可到一地方、名叫烏右伊、在那裏有給他父親的信、是一八八零年六月間寫的、信說、『我到這地方來、是爲食用品、交易品、都用完了、不得不再來備辦一些、不久、仍要回烏敢大去。在那地方福音真道、已經插

根、地方上的惡風惡俗、漸漸有些改革、但是那般人、心志不定、有時聽勸、發生好感、有時反覆、冷眼相待。說我自己有教、不要白人的教、若肯教我們造鎗炮火藥、我們可以償換你們地土、和用的奴僕。這樣的心志、好像潮水、忽而漲發、忽而退落。但我相信、福音真道、終久必要得勝。反對的人、到處都有、仍可盼望真理必要勝過一切仇敵。』

我從烏敢大到此地來、有許多難處、自己原有的船、已不能用、費了幾天工夫、找到土人作的小艇、要渡湖的時候、各船夫爭多論少、要少帶東西、免得費力。水程行了三四天工夫、小艇很有危險、每天船要開放的時候、供獻香蕉給水神、求他保護。他們多信護符、有一天我也買得一把草作的偶像、我要教訓他們、知道那東西是無用的、我先問、把這護符燒掉、可以不可以。他們說、是箇神、燒是不可以。我又說、這東西是我買的、是不是由我作主。他們說、是的、應該作主。在船泊岸的工夫、我到岸上尋到一把乾草、取出我的聚光取火鏡、對照日

光、不久、草便燃燒、我又把草把子偶像也放火中燒了。我便問他們說、你們的神、能不能這樣發火。他們說、不能、起先他們看見這事、大家有點驚惶、後來見也沒有甚麼事發生、有的說我是神、有的稱我爲鬼。我就對他們說、信人造的東西、沒有能救人的、只有信上帝、能救你們。

一日經過一地方、見有三隻小艇渡湖、我們同行的有十四隻小艇、便欺負他們。把那三隻船上、帶的各樣豆子搶了、又趕逐那些人、到草科裏去、我站在他們當中、不許這邊人打他、又叫把搶的東西、歸還原主、被搶的土人、戰戰兢兢的、跪倒我面前感謝。在行路時間、我檢取這地方上地質的石類、現在還沒有精細校勘、等到分類較別以後、想送回英國。在此尋到我原先帶來的大印刷機器、要搬上去、盼望以後印刷工作、越發進步。

及至馬氏回烏敢大的時候、有兩位亞拉伯人、挑唆王和土人、反對教士們的作爲。因爲亞拉伯人在別處被傳教士釋放了他們販的女奴、就轉而向馬凱

洩他的怒氣、編造許多不合理的話、使王和土人都懷疑馬氏。因此馬氏受本地人刻薄的待遇、不肯和馬氏交易、幾乎受饑餓、得不到食物。

那時新來了一位英國教士、名叫俄弗拉提、這人熟悉回經、說話上又善於談諧、因此多得土王的喜悅。自從有這位牧師、於傳道事大有幫助。馬氏在一八八二年有給父親的信說、『從俄牧師的手、已經有五箇土人受洗入教、都是年輕的男子、早已受過好多的教訓、自己很願意領洗、請紀念他們、多爲他禱告。叫他們在多受引誘的地方、站立得穩、但願他們多得上帝祝福、可以在道理上有進步、在土人中間、大大的爲主作見證。』

繙譯聖經的工夫、近來多而且快、因爲懂得本地話語、一天深似一天、傳道和教書、多由別的教士擔任、我不過幫助一點。我的正事、是教授工藝、但是我們大家互相幫助、彼此互相聯爲肢體、或做這樣、或做那樣、各人安心盡力、作事、沒有妬嫉爭競。』

再是馬氏日記說，我感謝上帝，因為常常恩佑我，現在已經滿了三十三歲。這半生來多承受了上帝恩典，我仰望以後，仍要為上帝做成更大的事。

現在我家裏來了許多黑螞蟻，凶殘的很，咬着人的肉，扯下他來，也不肯鬆口，甚至連人的肉帶下來。人吃用的肉食，即便懸在空中，這螞蟻的靈巧，煞是有趣，他堆聚壘起，上下像做成梯子，仍要上上下下，搬取那肉。我們的印刷油墨，有點甜味，工作的桌子上，常來多少螞蟻，要想吃這油墨。

前幾天，我進入我的房間，看見有一條大蛇，已蟠住兩隻老鼠，一隻已被咬死。那蛇一看見人，自然驚慌，要快逃避，因此那隻老鼠跑了，蛇急忙躡進牆內。我等他出來，就打死了。第二天我的房間，又有一條蛇，傭人把他打死了。這地方毒蛇很多，差不多咬着人立時即死，常是有被蛇咬的人，跑到我地方來求治，我或用刀割，或用銀育強攀燒烙那肉，救治的不少。

前不多幾天，土王的母親去世，要用多少工夫，豫備喪葬的大禮，彰顯他的尊

榮王就問我英國喪禮如何埋葬，我說在信基督道的國，知道人死後，肉體必腐朽壞，所以不必多用布和衣裳包裹，因為在墳墓中的屍身，或早或遲，總要腐朽，要緊的使靈魂得常保存。

土王又發生推諉不信的話，說你們外人帶進來了兩樣新道，回教人念他的經，你們歐洲人說，他們是假道理，虛而不實。你們耶穌教念你的經，回教人也說你們不實，到底那樣是真，那樣是假。我回答說，請王不要常這樣推諉，你已經有新約，請你自己查看，下一決定，那樣是真，那樣是假，終久到審判的日子，上帝不問我們是耶穌教，是回教，要憑照聖經決定人的是非。

馬氏又製造小艇，爲教士們公用，他又去迎接一位新來的英人。以後往返渡湖，費了多少工夫，或搬取物件，或送人出外傳道，都是由馬氏管駕這小船。有時遭遇風雨，以致受的危險不少，在家就忙迫着印刷單張片子和小冊，又雇土人替教士構造房草，統由馬氏監工幫助。所以在那裏有時出門，就多多幫

助傳道，有時在家，便印刷書冊，和修理住處。馬氏本來不求安逸，歡喜殷勤，無非爲求着上帝的道，在這裏進行，叫土人多得益處。

第六章 經過的試煉

在墨特薩作王的時候，傳道事功，雖時而興旺，時而退落，但終久沒曾苦待教士，因爲王自己有保護的趨向，所以也禁止別的謀害教士的人。到一八八四年十月間，墨特薩王去世，他兒子墨望阿接續了王位，少年自大，性情邪僻，且是庸碌無能，對待他自己百姓，很有野心，又嫉妬教士，在凡事上想加以反對。教士所勸勉他的事，他故意反背着去做，基督道禁止殘暴凶殺等事，王逞快他的野心，偏要殺人流血。他差遣人要截着英國新派來的監督殺了。從此以後，常怕英國報復，所以就用許多方法，攔阻教士們向外國通信，免得所行的惡事，被英國知道。

從馬凱的日記和信，可知道一些，日記說，『正月三十號，有三個信主的童子，

被王焚死了。所告發的事，不過說，他們跟教士學道，先加責打，然後燒死。我同朋友英人阿希也幾乎被打，常受亂人生氣的擠撞，並且嚇唬我們，要搶東西，還要趕逐我們出境。又說，要重重的處置跟白人學道的人。新王有時不十分肯下毒手，就是那般助惡的酋長，最是凶殘。王反而出以委婉的阻止。信徒中也有些壯膽的，不顯出懼怕的樣子，有的暫爲退避，但沒聽說有背道的。我們聽說新派的監督，要從東方轉一條新路而來，土人很不喜歡他這樣行，以爲於他本地人大有妨害。王和酋長聚一會議，議定，差人去截殺他。有人提議加添一件，連所有已經在這裏的教士，一併殺死。但王又貪圖英人新來，常有送的禮物，不准殺死的議案。又准教士要求，坐船去接監督，及船到該處，知監督已經改道，沒從這條路下來，可惜監督在路間碰着烏敢大的兵，兵去搶掠小地方的人爲奴。一遇見監督，便捉住他，送信給王，怎樣辦法。王得信之後，下一命令，說殺死他，並且把同他來的人，一律處死。我們聽見這事，向王請求，懇他

開恩，王卻不肯會面，所以我們很爲監督痛惜，只是沒法援救。』

一八八五年十二月間，有信說，『我們感受多少危險，聽見王和酋長議定，謀害了監督和他同行的人，我們便預備了些東西，送禮給王，指望消他的怒氣。王回答說，有意要把你們兩手縛起來，看那箇來救你們，即便殺了你們，我也不怕英王，他也不能到我這裏來。』我們不敢回言，也不提及監督被害的事，王有自己的一箇侍者，是他素日以爲忠心，最所喜愛的，有一日對王說，殺死來的監督，是不應該的，因爲白人來是爲的叫本地人得益處。王聽見這話，便生氣大怒，把他趕出去，當場燒死了。王想這樣凶殺些人，免得把殺監督的惡事傳到外頭，我們看這光景，想不得不暫爲退步，王又怕我們出去，不准我們回去，恐怕放我們去了，於他的前途該發生妨害。若想暗暗的逃走，也不能行。他們必要追趕，捉住更是速死，所以他不准走，就沒回去的法子，王又分付不准有人和我們來往，若敢有去看望教士的，就將他處死，然而在晚上夜間，還

有暗中敢來的，也有要求信主領洗的。

六月的信說，『我再有一傷心的報告，上月中逼迫信徒的事，比以前更加凶很，王有一箇伺候的男童，王要向他行非理，用作變童，他因爲是信徒，決意不從，王生大氣，把他打了，氣恨恨的說，這般人敢作強項背逆的事，都是跟着白人學的，必要把他們殺盡。當時就去捉到十幾個來，用刀斫死，肢解爲數段，丟在路間，沒有人敢去收殮。以後派人到各處尋找基督徒，爲了這樣，有三十幾個人被殺了。我們也沒法拯救，不敢進言，因爲時機十分危險，自己性命，朝不保夕，無非懇求英國可憐，替我們這一般受苦遭難的人，快快設法。依我們想，現在最好不如暫爲回去，但是土王不許我們走，怕英人來報復殺監督和殺同行五十人的仇恨，因此留下我們作質。

前一個月，有俄國的一位探險家來到此地，我們便留他作客，現在借他回去的機會，把我的信和日記，並一切礦石樣子，科學標本，一齊帶回來。恐怕我一

且遇害、數年來的心血、全歸失落。王准許俄人出境、就是要留住我們、如有第二起、派來代替的人、方可讓我回來。現在爲信道被殺的人不少、但我學性命、仍得保留、也算是希奇。我們不得不將這裏受逼迫的事、通告歐洲大衆、曉得我們不是仰望人來替我們報仇、望大家設法、使以後傳道信道可以自由。現在這裏信道的人、多半是深深藏躲、白天不敢出來、所以現今的烏敢大、真是黑暗的日子。我很盼望真理的光、快發顯出來、遂散了這黑暗。

俄人已經平安走了、俄牧師也安然出險。我同阿希求王准我們一路同走、但王絕對的不肯。以後我們要求、這兩人中留下一個。最後議定留我一人在此、讓阿希回去、所以阿希也定於明天起行了。雖然我一人獨留、仍不算孤單、有上帝和我同在。並且我在這裏還有點幫助受逼迫的教友、最切心所仰望的、照亮這黑暗的大光、快快來到。

第七章 伶仃獨在

阿希先生離開烏敢大之後，馬凱一人獨留在此，還經有十二月之久。馬凱有信心說，我原來盼望和阿希一路同回，但終久未能成行。所以只好耐心一人住在這裏，請衆位不要爲我過於罣慮。我在這裏，沒受捆綁，沒受囚禁，無非不准我回國罷了。若是我設法暗暗的逃跑，不是不可能的事，但用這種方法，更是有危險。再是，我已經應許，不暗中逃去，我爲保守西國人不謊言的名譽，也不肯逃走。因此我要放膽忍耐，前不多幾日，王的房屋被火燒了，聽說他有點悔過的意思，因爲覺得是逼迫殺害的人，過於多了，上天罰他。雖然如此，野心不死，仍要再殺，幸而他母親勸阻他，不要再這樣做，但他像隻野獸一般，實在難測度他的心。想你們大將的禱告是有益的，上帝要加他一些約束，還有一說，逼迫中也有益處，這樣可以用試煉，消除那些虛浮不實的信徒，比較常在平康安樂裏，更加堅固。我不求多得酋長格外的重看，不過求得宗教自由就罷了。

如今王的恨怒，越發加增，就起誓說，在他的轄境內，不准有教會存在。當這時候，王正要和別國交戰，並且說，凡信道的都要去打仗，不得勝回來，全要燒死。馬凱這時，正接到從海口發來的一箱新約，四天工夫，銷售一空，還不敷分發。看到這裏，仍是有人求道。這時候馬氏自己又不願出境，不像從前求着退去，但是王却要趕他出境，因為王受亞拉伯人的挑唆，逼馬氏快走，就打發人催促着問馬氏，何時起行。並傳王的話說，『我在世時，不許百姓學耶穌道，我死了以後，他們學與不學於我無干。』馬氏看實處無奈，就說，王委實不要我在這裏，我就刻起行，但教會的房產，仍託王保護，王都一一應許看管。馬氏便預備些禮物，送給王和酋長，他們也都還禮相送，在分手時，王還故意說，盼望不久，再來相見。這時馬氏把教堂封鎖，派人看守，暫且退出到烏敢大轄境以外去了。

第八章

土王困難被逐的情形

馬凱的退走，渡過維多利亞湖，在湖的南方，有地方名叫烏散彼落。馬氏與這地方酋長，素有交誼，就暫且住在那裏。這時恰有新派來的監督名帕克耳，同來的以外還有幾位教士，所以就作一議會，有六箇人作會。過會以後，不久，那監督和一位教士，因害熱病死了。阿希也因病回國，其餘的那兩位，往烏敢大去。土王仍是接待，王不過對馬凱生氣，但不久的工夫，二人經受了許多危險，東西全丟了，仍回到馬氏這裏來。馬氏在此重繙約翰福音格外用工斫伐樹木，鋸解湊備般板，再要修造一隻船，想裝置上汽船的機器。

馬氏住的地方，蚊子和白螞蟻很多，又有獅子和豹，在夜間時聽得吼叫的聲音。馬氏一人作事，成功必不甚多，所以多用土人幫助，有的木料搬運到這裏，須經過六十里的路程。並且修一造船廠，教土人做成泥磚，構造房子，船在內裏工作，免得日晒雨淋。那地方天花最是流行，馬氏就施種牛痘，土人早已聽種痘的益處，所以無論老少，多有人前來種痘，救治了無數的人。

正在這箇時間，烏敢大地方起了內亂，因爲王的惡行太多，人民不服，王黨失敗，王和他的妻子，坐船逃走，跑到一箇亞拉伯人的住處，求他護佑。那亞拉伯人要挾王出有代價，作保險費用，因而王現今的情形，十分困難。馬凱寄信給王，請王到他這裏來，要送他到海口處逃命，王怕路中遭遇不測，不敢前來，求馬氏設法去接他。

烏敢大變亂的時候，有些信道的人，也逃到馬凱先生的住處。馬氏給他們相當的工作，作衣食的用度，不至白白閒着吃飯，又教訓他們多明白道理的意見，以待平安之後，可以回去多幫助傳道工夫。

本年十月間，馬氏有信說，『探險家英人施坦烈同幾箇夥伴，從此地經過，他們在我這裏作客，同住有二十天之久。我這時看見好幾位白種人，同住在此，我心下十分快樂。他們從離去歐洲，入斐州內地，到處考查，因爲行踪不定，三年的工夫，得的歐洲信息很少，不知道本洲情形。我有幾封信，是去年來的，他

們聽見也是喜歡，這些人初到時形容很瘦，衣服已經破壞，我供給他們好飯食，又盡我方之所能，給他們更換衣服，以後他們往海口去了。」

不久，烏敢大境內的亂事，大有轉機，又迎接墨望阿王回去，亂事漸平，新派的總理，是我以前的一位舊學生，其餘的首領人物，管事操權的，耶穌教徒，天主教徒，都有。現在換的這一般新官長，對王權加以限制，不像從前王可以行他野性的自由，也必同受法律的約束。天主教人看見現在的情形，和以前大不相同，就多派遣神甫，來此地宣傳他的教義，要使地方上人民多服從在他的教權之下。馬氏自己也情願回去，傳佈耶穌道理，並鼓吹信道自由。但是這地方的工作，一時不能分身，不能立時回烏敢去。有馬氏所傳授的本地信徒，不時的前來就商，馬氏一一指導，當如何如何施行，辦理一切。

探險家英人施坦烈到馬凱處小住。施氏回英後報告的情形，我們要往馬凱先生所住的佈道地方，先遣派一人前去報信，遠遠先看見房子，又看見

車輪子的印跡，再走上前去，見有車子，是特爲運搬木料用的。再近，看得一人前來迎接我們，一見面，我便問，你是馬凱先生麼？烏敢大王沒害死你麼？聽說，你在那裏，受的危險不少，看你體格很強健，像從英國初到此地呢。馬凱說，我來此快滿十四年了，我們在路間如此閒談，及進了會堂的園子，見有一工廠，有機器傢俱，一隻船正在製造中，此外牛圈、羊圈，許多雞來往成羣。且是有些孩子，出來對我們脫帽行禮，歡迎我們。及進入房子，看見牆是黃泥磚造成，幾有二尺厚，甚是堅固，內中掛有畫圖，知馬氏不僅作工，且讀書而又修道，養自己智慧。在別人多說斐洲境遇難堪，心中不樂，馬氏絕不如此，不覺爲苦，却歡喜快樂。因此經歷十幾年的工夫，時常殷勤作事，放膽而行，忍耐之中，存有盼望，我極端佩服稱讚他的工夫。於我的心身事功，大有激勵而得幫助，我們在那裏，有二十天的淹留，得有合適應時的飲食，大有滋養的能力，身體既得歇息，交談又可適意，受得補養，恢復身上的缺乏，就像甦醒，我們告別而去。我勸

馬先生和我們一路暫回國看看，他婉言謝絕，這事和我以前勸李文司登有相仿的情形。但我最憂傷痛惜的，馬凱在我們去後，過了幾箇月，就去世了。

第九章 馬凱最後的信件

一八九零年正月二號，馬氏有信，歷歷述說近來幾年經過的概略。自世界上的旁觀者看來，斐洲是無教化，不進步，無改革的地方，但我親自經歷他的內地，看出他們在事情仍有改革，且有時進化的很快。在烏敢大這六年來改變的情形，是一絕大的明證。一八八四年，墨特薩王故世，他是箇聰明人，就是他招請基督教教士入境，對於教事，雖時而表同情，忽而加反對，總括的說，到底還是維護教士。王死後，他兒子墨望阿續位，少年好事，性驕志浮，在一八八五年，他分付人把新派來的監督漢寧頓殺了。又燒死三箇本地信道的人。又過了一年，他看見基督道興盛，恐怕於他不利，就分付殘殺信主的人，多是用槍扎死。有三十幾箇趕做一起，用火燒死了，其餘的信徒，多是棄家逃避，受很多的

苦難。到了次年，逼迫的事，稍爲減輕，基督徒仍然不敢明然傳道。但道的感化力，如同麵裏已經有酵，那時王的惡行，以致人人痛恨，羣起反抗王的暴虐。在一八八八年，王被國人趕逐出奔，人民共立一新王，許宗教自由，也有多少信徒，得了官位。但王受壞人的唆弄，也作惡爲非，亞拉伯人又控告基督徒，要背叛作亂，因此王和他的同黨，又逼迫起基督徒來了。那時的以信徒受苦很重，家裏的東西丟了，妻子捨了，只顧自己逃命，歐洲教士的東西，也有被搶掠被燒燬的。

再過了一年，基督教的信徒，和大衆聯絡起來，攻打亞拉伯人，把他們趕逐出境。又把前王墨望阿接回來，這時候操權的長官，多有基督徒，但對王加以限制，不能隨意暴虐人，像以前任性而行了。今年烏敢大境內，有許多戰事，是回教人發起，要攻打基督徒，經過了幾次大戰，終久是基督教徒得勝。所以現在這地方上的權柄，算歸到基督徒手下，但是這般信徒，名爲基督徒，其實

僅入道理的初步，還沒得着道的精神。因此，在一時之間，不能改變他以前的風俗。要緊的教他得着道理精神上的養育，所以我很盼望英國基督徒，爲這地方多加扶助，多派人來，教育引導，使他們在道上建立好根基，都作強壯的基督徒。

土王現在說，他請求英國多派遣教士，來這裏教導他的百姓，還有些信徒。也請我寫信給佈道會，請求會上多派人來，不止兩三位，總要十倍其數，要二三十位纔好。這目下本是一好機會，不可失錯了。我奉勸英國少年弟兄，你們若尋求機會，幫助國家，儘可以來此地方，盡你們的力量才能。若有甚麼學問，經濟，這裏都有施展的餘地。你們已經定了心志，願意引領人歸主的，這裏更是一塊急用工作的好地土。因爲此地，主的莊稼多，而且已經熟了。再是，你們在英國現有的事情，可以託付別人，必有人補缺，很盼望多注目這地方，不要失掉這機會。天主教也有快派來的神甫，但他們多傳外觀的教禮，我仰望熱心

的人來傳耶穌救人的福音，要緊的我不是要多得人加入某某教會，是要多得人歸服主耶穌基督得救。』

馬凱這信到英國佈道會的時候，十天之前已經接有電報，說馬氏已去世了。以後從別的朋友的信，知道馬凱先生在二月初頭，害了熱症，病勢沈重，四夜四夜，失去知覺，因此去世回到主那裏去了。佈道會得到這一封信，在會的紀錄冊寫一紀錄如下。

一八九零年四月二十二號，本佈道會的委辦部，有最傷心的會集，聽得馬凱先生在斐洲因病去世，要紀念他平生的事蹟，作一紀錄。斐洲的烏敢大王，要求英國的佈道會，遣派人去教導他的人民，因此在一八七六年，本部派去的第一隊，所有的人員，或死亡，或回國，馬凱先生爲那一派最末後的一人。他在斐洲，幾乎滿了十四年，從去沒回國一次。馬凱君有聰明，有才幹，爲一高尚的工程師，學問也優美，在凡事上精明強幹，把他一切所有的才能，完全獻於上

帝殷勤不肯懈怠，作一模範教士。他膽量很大，又有鞏固的信心，放膽傳揚基督的福音，即便遇逼迫，受反對，也沒曾停止他的工夫。用拚字的方法，把烏敢大士語、編成書冊，且用上話繙譯了幾卷福音和祈禱文，和等等的小冊。又付之印刷，所成的功效，實在不少。我們很盼望馬凱君把他已得的經驗，在斐洲作箇先導，多生存在世，再開闢幾處佈道的地方。但是全智的上帝，領他從這世界上回去，在本委辦部，或是一大失望，然而仍服從上帝旨意的安排。我們與馬凱君的老父親和他的家人，表有同情，有弔喪安慰的意思。

英國有許多報、教會報、或日報，多登載馬凱的事蹟。稱讚他一生的工夫，都顯出憂傷悼惜的意思。因為馬凱年華正富，大可多生存在世，發展幫助主的事功。有一位爵女捐贈六十金鎊，購值一箇漢白玉作的十字架，建立在斐洲馬氏之墓。上刻英文，亞拉伯文，要赫黎字，三樣文字。叫後來經過那地的人有所觀感。

佈道會的書記、總論馬凱一生傳道事略、說馬凱亞力山大、他的事功、正顯明使徒保羅的話、恩賜原有分別、聖靈卻是一位、職事也有分別、主却是一位、所運行的事或有分別、上帝却是一位。就是在衆人裏面、進行一切事的馬君在佈道工夫、多教授工藝、促文明的進化、然而切莫想他僅僅作這事情、他在各樣傳道上都有幫助。比如、一天和一回教人、辯明神道、見證耶穌爲上帝的兒子。次日、用三點鐘的工夫、教導小孩子認字。第三日、耐心用土話、繙譯聖經。這樣、他不僅是教作工業、在凡事上都能幫助、是一位全才的教士。有些教士到斐洲、作的事功與馬君不同、但各有各的用處、因爲上帝用諸般事情、都能顯明他的大愛。我深望往斐洲的教士、最要緊的常有愛心熱心、也渴望有聰明才幹的人、通曉諸般的事情、到那地方、助那些人改革惡俗、增進文化、像馬凱一般。更盼望有才能的諸同心、將一切所有、完全獻於上帝、多用爲領人的工具、引人歸從耶穌基督。

附篇 現今的情形

馬凱故世之後，烏敢大因內亂牽連，和英國發生交涉，所以在一八九四年，烏敢大遂成爲英之保護國。大權落入英人之手，還留存本地的土王，設有議院。境內尋常事件，由自己處理，若與外邦締約，重大事件，全出自英總督管轄。一八九六年，維多利亞湖上，設有輪船。次年英人又動工造有鐵路，這樣水陸交通，較比以前方便的多。在一九二零年，統核烏敢大的人民，有三百萬之多。常那時歐洲人有一千二百之譜，亞洲人約有五千六百，教事最爲發達。佈道會所設的男女學校很多，男生約有五萬五千，女生約有二萬五千，信從基督教的人甚多。目下的情形，比較馬凱先生初到此地時，大不相同，這樣的效果，不是一人之功，是因有許多熱心的人，幫助改革而發生的，馬凱算其中首屈一指的了。所以他的工夫，好像好種子撒在肥田裏，得上帝的祝福，結許多善果，看馬凱先生的傳記，可引起後來的人無限的觀感。

